L‘officina de l‘amore | Atto primo No. 4

Il matrimonio del secol

Testo: Giovanni Remonato | Musica: Johannes Glück

ISABELLA
Prati fioriti, frutta e canditi!
Ci sposiamo io e te.
Torta ai lamponi, foglie e limoni!
Ci sposiamo io e te.
Argenti e stoviglie, piatti e bottiglie!
Ci sposiamo io e te.

ADEM *(divertito)* **ISABELLA**
Prati fioriti, frutta e canditi!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Torta ai lamponi, foglie e limoni!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Argenti e stoviglie, piatti e bottiglie!
Ci sposiamo io e te.

ISABELLA
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ADEM *(ironico)*
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ISABELLA
Quanti invitati, chef stellati,
stelle filanti, corpi danzanti,
brindisi e balli, vino e cristalli!
Ci sposiamo io e te.

ADEM
Quanti invitati, chef stellati,

ADEM, LOLEK
stelle filanti, corpi danzanti,

ADEM, LOLEK, SOLI
brindisi e balli, vino e cristalli!
Ci sposiamo io e te.

TUTTI *(parlato)*
Cin Cin!

ADEM **TUTTI**
Quello ch‘è tuo sarà anche mio. Alziamo
Quello ch‘è tuo sarà anche mio. i calici!

TUTTI
Viva gli sposi!

ISABELLA
Blooming meadows, fruit and candy!
We will marry, you and I.
Raspberry tart, flowers and lemons!
We will marry, you and I.
Silverware and china, dishes and decanters!
We will marry, you and I.

ADEM *(amused)* **ISABELLA**
Blooming meadows, fruit and candy!
We will marry, you and I. We will marry, you and I.
Raspberry tart, flowers and lemons!
We will marry, you and I. We will marry, you and I.
Silverware and china, dishes and decanters!
We will marry, you and I.

ISABELLA
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

ADEM *(ironic)*
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

ISABELLA
Countless guests, stellar chefs,
waving garlands, laughing people,
toasts and dances, wine and crystals!
We will marry, you and I.

ADEM
Countless guests, stellar chefs,

ADEM, LOLEK
waving garlands, laughing people,

ADEM, LOLEK SOLI
toasts and balls, wine and crystals!
We will marry, you and I.

ALL *(spoken)*
Cheers!

ADEM **ALL**
What’s yours will also be mine. Let’s raise
What’s yours will also be mine. our glasses!

ALL
Long live the bride and groom!

ISABELLA
Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI
Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA
Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI **ISABELLA**
Il matrimonio del secol sarà. Gioia e felicità!

ISABELLA
Strascichi e fiocchi, doni e balocchi!
Ci sposiamo io e te.
Bouquet fiorito, buffet fornito!
Ci sposiamo io e te.
Soavi violini, dolci uccellini!
Ci sposiamo io e te.

ADEM, LOLEK, SOLI **ISABELLA**
(divertiti)
Strascichi e fiocchi, doni e balocchi!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Bouquet fiorito, buffet fornito!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Soavi violini, dolci uccellini!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.

ISABELLA
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ADEM, LOLEK, SOLI
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

LOLEK **SOLI** **ISABELLA**
Il cancelliere, Ah!
Il cameriere,
il generale,
il nunzio papale,
il presidente!
il sovrintendente!

TUTTI
Ci sposiamo io e te.

ADEM **LOL., SOLI** **ISA.**
Cancelliere, cameriere Ci sposiamo, Ah!
generale, nunzio papale, ci sposiamo,
presidente, sovrintendente! ci sposiamo.

TUTTI
Ci sposiamo io e te.

ISABELLA
Oh joy and happiness!

ADEM, LOLEK, SOLI
It will be the wedding of the century.

ISABELLA
Oh joy and happiness!

ADEM, LOLEK, SOLI **ISABELLA**
The wedding of the century! Oh joy and happiness!

ISABELLA
Trail and veil, gifts and games!
We will marry, you and I.
A lush bouquet, a huge buffet!
We will marry, you and I.
Sweet violins, cute birdies!
We will marry, you and I.

ADEM, LOLEK, SOLI **ISABELLA**
(amused)
Trail and veil, gifts and games!
We will marry, you and I. We will marry, you and I.
A lush bouquet, a huge buffet!
We will marry, you and I. We will marry, you and I.
Sweet violins, cute birdies!
We will marry, you and I. We will marry, you and I.

ISABELLA
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

ADEM, LOLEK, SOLI
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

LOLEK **SOLI** **ISABELLA**
The chancellor, Ah!
the waiter,
the general,
the papal nuncio,
the president!
the superintendent!

ALL
We will marry, you and I

ADEM **LOLEK, SOLI** **ISA.**
Chancellor, waiter, We will marry Ah!
general, papal nuncio, We will marry.
president, superintendent! We will marry, you and I.

ALL
We will marry, you and I.

TUTTI *(parlato)*
Cin Cin!

ADEM
Quello ch‘è tuo sarà anche mio.
Quello ch‘è tuo sarà anche mio.

TUTTI
Alziamo
i calici!

TUTTI
Viva gli sposi!

ISABELLA
Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI
Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA
Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI
Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA
Gioia e felicità!

ISABELLA
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore!

ADEM, LOLEK, SOLI *(ironico)*
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ADEM
Quello ch‘è tuo sarà anche mio.
Quello ch‘è tuo sarà anche mio.

TUTTI
Alziamo
i calici!

TUTTI
Viva gli sposi!

ISABELLA
Gioia e felicità.
Il matrimonio
del secol sarà.

TUTTI
Il matrimonio del secol sarà.
Gioia e felicità!
Gioia e felicità!

ALL *(spoken)*
Cheers!

ADEM
What’s yours will also be mine.
What’s yours will also be mine.

ALL
Let’s raise
our glasses!

ALL
Long live the bride and groom!

ISABELLA
Oh joy and happiness!

ADEM, LOLEK, SOLI
It will be the wedding of the century.

ISABELLA
Oh joy and happiness!

ADEM, LOLEK, SOLI
The wedding of the century!

ISABELLA
Oh joy and happiness!

ISABELLA
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

ADEM, LOLEK, SOLI *(ironic)*
Staggering marvel! Grand amazement!
An imperial wedding.

ADEM
What’s yours will also be mine.
What’s yours will also be mine.

ALL
Let’s raise
our glasses!

ALLE
Long live the bride and groom!

ISABELLA
Oh joy and happiness!
It will be the wedding
of the century!

ALL
The wedding of the century!
Oh joy and happiness!
Oh joy and happiness!